

Gestión de conocimientos, cooperación internacional y uso de Internet

Las historias de caza quedaran como gloriosas epopeyas hasta el día que los animales tengan sus propios historiadores (proverbio de Zimbabwe)

Mi primer trabajo en la cooperación fue en Estelí, Nicaragua, al inicio de los años 80, en un centro de tecnologías apropiadas donde investigábamos agricultura orgánica, conservación de suelos, materiales sencillos de construcción y fogones ahorradores de leña. La idea era que una finca modelo con variedad de tecnologías nuevas y sencillas iba a entusiasmar a los campesinos de la región. Éramos objeto de los sarcasmos de algunos asesores cubanos, que se referían a nuestro trabajo como de transferencia de tecnología basura del capitalismo - o sea tecnologías no industriales que nadie quería en ni en el primer mundo ni en el segundo -, cuando ellos trabajaban en implementar modernos sistemas de riego y modelos altamente motorizados en cooperativas grandes. Tuvieron un efecto significativo en la producción agrícola durante unos años y nuestro centro modelo fracaso rotundamente. 20 años después, algunas de las tecnologías apropiadas tienen un impacto real en la producción campesina gracias entre otros al programa De Campesino a Campesino iniciado a esta misma época por Roland Bunch (nada de centros experimentales, que los campesinos hablen entre ellos), y las chatarras oxidadas de maquinas son el único recuerdo del sueño de una agricultura campesina industrial, desvanecido por falta de capital, de petróleo de subsidios gigantes y de conocimientos.

¿A que viene esta historia en una publicación dedicada a las TICs¹? La primera moraleja que saque de esta experiencia es que no basta que una técnica, una información o un conocimiento sean declarados por la ciencia o por una agencia de cooperación como validos para que le sirva a la gente: las técnicas y los conocimientos son seres sociales y económicos que existen, se desarrollan o mueren en un contexto dado, son cosas de personas concretas, hombres y mujeres en un medio, en un ecosistema definido. La segunda moraleja es que ninguna tecnología es neutral, sino que las tecnologías sirven un propósito, una intención de sobrevivencia o de superación, y que su invención, su diseño, su selección y su uso revelan una visión del mundo.

¿Difundir informaciones o compartir conocimientos?

Cuando hablamos de TICs, nos referimos a dos procesos distintos bajo una misma denominación, lo que presta a ambigüedad o a confusión: las TICs son herramientas que por una parte permiten la difusión de Informaciones y conocimientos y que por otra parte facilitan la Comunicación y el

¹ TICs: Tecnologías de la Información y Comunicación

* Las palabras con * vienen definidas al final.

intercambio de conocimientos. Hablamos de transmisión de una vía y a la par de interacción. No cabe duda que son dos cosas muy diferentes para cada un@ de nosotr@s. Y cuando nos referimos a la gestión del conocimiento, incursionamos en el quehacer de una de las ciencias humanas mas viejas, que es la pedagogía, muy ausente por cierto de las discusiones sobre las TICs.

¿Que nos puede enseñar la pedagogía sobre las TICs? La escuela dominante de la enseñanza-aprendizaje ve al conocimiento como un capital, que se puede acumular hasta en un banco - mundial por ejemplo -, y que se distribuye de forma magistral por los que conocen a los sedientos de saber. Esta corriente esta investigando por ejemplo como transformar el conocimiento humano en módulos digitales agregables (learning objects – objetos de aprendizaje, como piezas estándar de un puzzle) que permitan a la vez una producción uniforme y masiva, y un consumo individualizado. Las opciones de comunicación son vistas meramente como la posibilidad de averiguar que el mensaje ha sido captado correctamente por los destinatari@s y corregir los ruidos en la transmisión. En este esquema, el conocimiento es único, y por causas naturales su sede principal reside en el Norte. También el conocimiento tiene lógicamente un dueño, y la protección de estas propiedades privadas es un problema central. Las TICs privilegiadas son la televisión - pronto a la carta -, las video-conferencias, los sitios Web y las plataformas digitales de educación a distancia.

Otras pedagogías se basan en la persona que aprende

Hay otras escuelas de pedagogía que parten de la idea que el conocimiento no se distribuye, sino que se construye. Para ellas, aprender es un proceso individual y/o social de confrontación entre lo que uno ya sabe, con su entorno y con nuevos conocimientos. Aprender es esencialmente un proceso de comunicación en el cual el docente es mas un facilitador que una bodega de saber. Aprender y conocer es también un derecho universal que parte de la exigencia ética del derecho a la dignidad. Algunas de estas corrientes se dan una misión socio-política, como la pedagogía de Paulo Freire. Todas privilegian la diversidad de los conocimientos sin negar la existencia de un saber universal. Así el conocimiento no puede ser considerado como una mercancía ordinaria, porque su naturaleza y su economía responde a otra lógica: todos conocemos el proverbio chino que dice que “si intercambiamos dos huevos, tenemos un huevo cada uno, si intercambiamos dos ideas, tenemos dos ideas cada uno”. Las TICs favorecidas por estas corrientes son la radio comunitaria, el correo electrónico y las listas de discusiones, el chat, el teléfono y recientemente los blogs* y wikis*.

Todo lo dicho hasta aquí es por supuesto horriblemente esquemático y la realidad es por cierto mucho mas matizada: pero cuando a un pedagogo se le habla de la gestión del conocimiento como del último enfoque de moda, no dejo de pensar que estamos a veces reinventado la rueda y olvidando antiguos pero muy actuales debates.

Con este marco de referencia brevemente trazado, quisiera esbozar 4 tesis concentrándome en el uso de herramientas de Internet en el contexto de la cooperación internacional, un conjunto de instituciones dominado hoy por hoy por el Norte, que se ha propuesto fomentar entre otros la transparencia, la participación, los aprendizajes comunes, las innovaciones, las asociaciones y el empoderamiento.

1. Es ilusorio soñar con un futuro próximo donde tod@s tengan acceso a Internet: las prioridades son otras.

Durante un foro en Porto Alegre en 2003, escuche estupefacto a un delegado hablar de la necesidad de generalizar a todo el mundo la banda ancha*, para permitir así a los analfabet@s de recibir dibujos y videos, superando así la brecha digital. Los costos de tal proyecto son simplemente astronómicos, y no cabe duda que con una pequeña fracción de semejante inversión se puede ofrecer la escuela obligatoria con agua potable a tod@s sobre la tierra, y esto hay que lograrlo ya. La lectura y la escritura seguirán siendo el principal vehículo formal del saber humano por mucho tiempo mas, sobre soporte papel o soporte digital, es lo de menos. Estamos muy lejos del Internet universal y su utilización directa quedará como una poderosa herramienta en manos de elites y de intermediarios,

ya sea al servicio de los poderes económicos y políticos, de los movimientos sociales o de los ciudadanos@s.

2. Las nuevas tecnologías de Internet no fomentarán por ellas mismas un cambio en nuestra manera de enseñar y aprender si no decidimos por nosotros mismos de hacerlo de otra manera, independientemente de las tecnologías que utilizaremos.

Durante el foro de la UNESCO en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información en Ginebra, varios se entusiasmaron por la “revolución educativa” que anunciarían las TICs. Si se mira lo que pasa en la nueva industria de la educación en línea en América del Norte, la anunciada revolución se hace mucho esperar: el modelo bancario de un saber monopolizado y difundido a través de cursos magistrales domina el panorama en línea. Si es cierto que el estudiante tiene mayor flexibilidad de tiempo y de ubicación, mucho se ha invertido en buscar como proteger la propiedad de los contenidos, en evitar el pirateo – en fin en superar de alguna manera lo que es la esencia misma de la enseñanza que es transferir o compartir conocimientos. El MIT entendió bien este punto muerto y en 2001 sacudió esta industria decidiendo poner todos los contenidos de todos sus cursos en línea a la disposición de todo aquel con acceso a Internet, apostando así a que su saber-hacer principal y su fuente principal de ingresos estaban en el proceso docente y no en el control del contenido. Las nuevas herramientas de Internet son novedosas no porque rompen distancias – otras como la televisión o la radio lo hicieron antes – sino porque pueden permitir un proceso de comunicación a doble vía, donde cada uno puede transformarse en emisor y receptor.

3. El uso actual de las herramientas de Internet refuerza los poderes establecidos con un canal mas de difusión de sus mensajes y conocimientos, pero otros usos y herramientas novedosas pueden contribuir al desarrollo de nuevos espacios.

Internet esta dominado hoy por la presencia de grandes proveedores comerciales de contenido y por la promoción infinita de mercancías y de servicios. De una red militar y científica sin cabeza, de intercambio entre pares, se ha transformado en una red con poderosos puntos de entrada como los motores de búsqueda y los portales – no todos por cierto con fines comerciales. Esta nueva Internet que se perfila como red de difusión personalizada de contenidos a usuarios, -fabulosa herramienta para los publicistas y las instituciones de todo tipo -, convive con otra Internet, menos conocida y mas difusa, que es la de los grupos de discusión, de las comunidades de aprendizaje, del correo electrónico, de los chats, de los blogs* y de los wikis*, donde cada uno tiene una voz y donde lo esencial es la comunicación a la par de la recepción de informaciones. Ciertos piensan que esta otra Internet va a romper la lógica de la publicidad y difusión de masa de informaciones, porque permite reintroducir en el mercado global los murmullos y las conversaciones de los mercados locales tradicionales, donde primeramente se comunica y se negocia. No es por nada que grandes firmas de venta en línea han desarrollado espacios de comentarios libres para los clientes, que llaman en general mas la atención que la publicidad enlatada. En la esfera de los movimientos sociales y ciudadanos, Internet se ha vuelto una herramienta indispensable para el trabajo en red de múltiples iniciativas dispersas y inicialmente aisladas, que logran así conocerse y plantearse metas comunes.

4. La promoción deliberada del software de Open Source* y de licencia libre es un paso necesario para preservar la diversidad del ecosistema digital, generar empleos fuera del Norte y descentralizar el futuro de Internet.

Si el movimiento del Open Source* (código abierto y licencia libre) puede caracterizarse como una nueva modalidad económica y social, donde una comunidad abierta sin fines de lucro produce herramientas puestas a disposición de tod@s, el funcionamiento real de estos grupos no se corresponde en lo general a esta imagen ideal: dominados por hombres de los países del Norte, los conflictos y las decisiones no se resuelven siempre de manera transparente. Más, un numero creciente de empresas privadas se dedican hoy a desarrollar programas de fuente abierta. Estos productos, de libre disposición o a la venta, son a veces inconclusos o de difícil manejo para los usuarios poco adictos a la programación, que son la gran mayoría. ¿Se trataría entonces aquí otra

vez de promover una tecnología basura del Norte? Quizás en este naciente y desconocido universo de las tecnologías digitales podríamos inspirarnos en algunas pautas de otra vieja ciencia que es la agricultura, y de la sabiduría acumulada durante siglos por los campesin@s: la diversidad de cultivos permite diversificar los riesgos. Brasil, la India y China lo han entendido cada uno a su manera: han tomado medidas publicas para favorecer el uso del Open Source, como fuente de generación de empleos calificados en sus territorios, como medida de reducción de la dependencia tecnológica y de aumento de la seguridad, como herramientas moldeables a sus sentidas necesidades y finalmente como medida apostando a una reducción de costos. Todas estas razones deberían sonar familiares al mundo de la cooperación, pero poco interés se ha manifestado hasta ahora por estos temas. Las instituciones de cooperación siguen en su gran mayoría utilizando para su propio trabajo herramientas propietarias de costos considerables, poco flexibles y poco comunicativas, reforzando así la idea que la única modalidad posible es el monocultivo digital patentado, dejando a sus socios solo dos opciones: intentar seguirles en esta vía por el pirateo, o quedarse fuera de un cambio que se ha limitado hasta ahora al espacio de los ricos. Si queremos ser consecuentes, tendremos que utilizar mas temprano que tarde unas TICs de las cuales también se puedan empoderar nuestros socios. Con estas tesis, lo que quisiera – ya lo entendieron - es provocar una discusión. Georges Clemenceau dijo que “la guerra es una cosa demasiado seria para ser dejada a los militares”. Lo parafrasearía de esta manera: ¡La gestión de conocimientos, la cooperación e Internet son cosas demasiadas serias para dejárselas a los pedagogos, a los cooperantes y a los informáticos!

Olivier Berthoud
Diciembre 2004

Las definiciones fueron adaptadas de la Wikipedia, bajo licencia libre, que se aplica también a todo este artículo. Si desea consultar mis fuentes o profundizar estos temas, mandarme un mensaje a: [berthoud arroba cosude punto org](mailto:berthoud.arroba.cosude.punto.org). Las opiniones aquí vertidas no comprometen COSUDE.

Esta obra está bajo una licencia Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual de Creative Commons. Para ver una copia de esta licencia, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/> o envíe una carta a Creative Commons, 559 Nathan Abbott Way, Stanford, California 94305, USA.

Este texto se puede bajar a: www.edinter.net/docs

Breves definiciones

Banda ancha

Son diferentes tecnologías (principalmente cables) que permiten transmitir datos a gran velocidad, mucho mayor que la línea telefónica tradicional de uso común en el continente. Estas instalaciones implican inversiones considerables, asumidas hoy esencialmente por grandes corporaciones del Norte, que buscan lógicamente concentrarse en las áreas más rentables, llevando así el servicio solamente al que lo pueda pagar. La parte relativamente mas costosa de la conexión es el “último kilómetro”, o sea desde los centrales, donde llegan los cables gordos, hasta cada casa y cada oficina. Sin embargo las conexiones de alto debito inalabanbricas y por cables eléctricos facilitarán en un futuro próximo las conexiones terminales.

Blog

Weblog o bitácora en español, es un sitio Web, de muy fácil instalación y uso, donde se recopilan en el orden cronológico inverso mensajes de uno o varios autores, sobre una temática en particular. Los visitantes pueden a su vez publicar mensajes desde su navegador favorito. Los blogs son luego conectados unos con otros en función de los intereses y temáticas.

FLOSS

Free (Libre) Open Source Software: programas de código abierto y licencia libre. Los programas de mayor uso son Linux (un sistema operativo para un ordenador), y Firefox (un navegador).

Gestión del conocimiento

La gestión del conocimiento fue desarrollada como tal en los 1990 por grandes empresas del Norte como una herramienta organizacional: en el contexto del auge de mercados globales y de fusiones de enormes compañías, la rotación y salida de numerosos empleados llamó la atención sobre los valiosos y sin documentar conocimientos y experiencias que se utilizaban mal o se perdían. Diferentes metodologías fueron desarrolladas para intentar guardar dentro de una organización los conocimientos de los empleados.

Licencias para programas informáticos

En el mundo de los programas informáticos, existen básicamente tres formas de licencias, que definen las condiciones en las cuales se puede utilizar el producto:

- programas de dominio publico: el autor renuncia totalmente a sus derechos de autor.
- programas de licencia libre: se puede utilizar, copiar, estudiar, modificar, redistribuir o vender el programa, a la condición de mantenerlo bajo el mismo sistema de licencia. La venta en este caso puede ser por un programa o un servicio de instalación.
- programas propietarios: programas que solo se pueden utilizar bajo una licencia comercial, o sea contra un pago. Su código no es accesible, es decir que no se puede saber como funciona y ni modificarlo. Los programas propietarios tienen además medidas de protección contra copias.

Objetivos de Desarrollo del Milenio (MDG) y las TICs

En la formulación de los 8 objetivos y de las 18 metas de desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas, es de notar que la única referencia al sector privado como tal, aparece en la última meta, la 18, que es la que se refiere a las TICs: “En colaboración con el sector privado, velar por que se puedan aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías, en particular, los de las tecnologías de la información y de las comunicaciones”. Mas allá de lo poco que compromete esta formulación, me atrevo a imaginar, que al final de las negociaciones del documento, los delegados visualizaron en el sector privado, no solamente las grandes corporaciones internacionales, sino también las comunidades de Open Source quienes, como productores de bienes y servicios, aún sin fines de lucro, califican también para pertenecer a este sector... La Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información realizada en Ginebra en 2003 valoró la importancia central de las TIC para lograr los

objetivos. La complejidad y la amplitud de los retos requieren el establecimiento de nuevas formas de asociación entre las partes implicadas, salir de los programas pilotos para pasar a escala y enfocarlos al servicio de los pobres.

Open source (Código o Fuente abierta)

El código es el corazón de un programa: este puede ser accesible, abierto, o cerrado, propietario. La mayoría de los programas de código abierto son distribuidos con licencia libre. La mayoría de los programas de código cerrado son distribuidos bajo licencia propietaria. Sin embargo es útil distinguir el acceso al código y de la licencia de uso. La manipulación del código de un programa permite a profesionales calificados averiguar el funcionamiento y adaptar un programa introduciendo nuevas funciones. El Open Source tiene un éxito creciente en Asia, porque permite la traducción de programas en idiomas de poco mercado para las grandes empresas transnacionales.

Open Development and Open content (desarrollo abierto y contenido abierto)

Bellanet, un programa apoyado por varias agencias de cooperación, entre ellas COSUDE, ha desarrollado el concepto de Desarrollo Abierto, donde se trata de implementar un ambiente de intercambio de informaciones y conocimientos inspirado del modelo de código abierto y licencia libre surgido del mundo de la programación. Se extiende el concepto a Estándares abiertos, Código abierto y Contenido abierto (Open standards, Open Source and Open content).

Open Source e instituciones de cooperación

Loe Scout, de Hivos apunta a tres razones porque tan pocas instituciones de cooperación se interesan a los FLOSS: 1. Aun que comparten algunos ideales, las dos comunidades hablan lenguajes muy distantes y no comunican entre sí. 2. El mundo del software libre es muy dominado por hombres. 3. La enorme ventaja de los FLOSS que es su posibilidad de adaptación, puede ser también su principal obstáculo: poco orientado al usuario, contrariamente a los productos comerciales, el software libre sigue siendo un asunto de especialistas. Los proyectos de FLOSS son múltiples, paralelos, a veces con funciones muy parecidas, y es difícil encontrar la mejor solución.

Wiki

Un wiki es un sitio Web (o otra colección de documentos en hipertexto) que permite a todo usuario de añadir, modificar o suprimir el contenido desde su navegador. Actualmente el mayor wiki es la Wikipedia, una enciclopedia escrita por los mismos usuarios, que contiene un millón de artículos y proyectos en 198 idiomas.

Algunas referencias

- Roland Bunch, *Dos Mazorcas de Maíz - Una Guía al Desarrollo Agropecuario Centrado Sobre Gente*, World Neighbors, Oklahoma City, 1985
- Anja Ebersbach-Markus Glaser, *Towards Emancipatory Use of a Medium: The Wiki*, International Journal of Information Ethics, vol 2 (11/2004)
http://container.zkm.de/ijie/ijie/no002/ijie_002_09_ebersbach.pdf
- Floss at Large*, First Monday, Volume 9, Number 11 — 1 November 2004,
http://www.firstmonday.org/issues/issue9_11/
- Kenneth King, *Social knowledge and the global policy agenda, Whose knowledge, whose policy?* UNRISD, Geneva, 2004
[http://www.unrisd.org/unrisd/website/events.nsf/\(httpAuxPages\)/076741F44EAB07F1C1256E7B004C9D89?OpenDocument&category=Presentations](http://www.unrisd.org/unrisd/website/events.nsf/(httpAuxPages)/076741F44EAB07F1C1256E7B004C9D89?OpenDocument&category=Presentations)
- Rick Levine and others, *The cluetrain manifesto, the end of business as usual*, Perseus Publishing, Cambridge, 2000. <http://www.cluetrain.com/>
- MIT, Massachusetts Institute of Technology, OpenCourseWare, <http://ocw.mit.edu/index.html>
- Francis Pisani, Crónicas “Desde El Pacífico”, Cyberpaís, Madrid, 1999-2004 (acceso por suscripción a partir de 2001) <http://www.ciberpais.elpais.es/d/temas/pacifico/portada.htm>
- Loe Schout, *Why civil society is not embracing FOSS*, I4D Magazine, October 2004
<http://www.i4donline.net/oct04/civil.asp>
- Rosa-María Torres, *Ayuda internacional basada en el conocimiento: ¿la queremos, la necesitamos?*, Instituto Fronesis, Buenos Aires, Argentina, abril de 2001 http://redistic.org/brecha/es/2_-_Rosa_M_Torres.html
- Wikipedia, www.wikipedia.org
- Lena Zúñiga, *FLOSS in Latin America and the Caribbean, A social movement for freedom of knowledge*, I4D Magazine, October 2004, http://www.i4donline.net/oct04/floss_full.asp